



UNIVERSITÀ DI PISA

DIPARTIMENTO DI
MATEMATICA

Largo Bruno Pontecorvo,
5
I - 56127 – Pisa

Tel. +39 050 2213223
Fax +39 050 2213224
<http://www.dm.unipi.it>

C.F.8000367050
P.I.00286820501

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO di Matematica

VISTA: la L. 9 maggio 1989, n. 168 “Istituzione del Ministero dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica” e in particolare il TITOLO II - Autonomia delle università e degli enti di ricerca, l'art. 6 “Autonomia delle Università” commi 1 e 2, l'art. 7 “Autonomia finanziaria e contabile delle Università” e l'art. 16 “Università”;

VISTA: la Legge 30 dicembre 2010 n. 240 “Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario”;

VISTO: il dlgs.165/01, in particolare l'art. 7 comma 6;

VISTA: la Legge 18 Giugno 2009, n. 69, che ha modificato l'art. 7, comma 6 del D.Lgs n.165/2001, introducendo eccezioni, tra cui, per l'attività informatica, la non obbligatorietà del possesso del titolo di studio come requisito necessario;

VISTA: la Costituzione della Repubblica Italiana art. 33 commi 1 e 6;

VISTO: il Codice Etico della comunità universitaria pisana emanato con D.R. 25 luglio 2011 n. 9699;

VISTO: lo Statuto dell'Università di Pisa, approvato con D.R. n. 2711 del 27 febbraio 2012, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 55 del 6 marzo 2012 ed entrato in vigore il 21 marzo 2012;

VISTO: il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità emanato con D.R. n. 13745 in data 8 ottobre 2008;

VISTA: la richiesta della Giunta del Dip.to di Matematica, di affidare un incarico per il seguente progetto “Traduzione in lingua inglese dei contenuti del sito web del Dipartimento di Matematica”;

VISTO: il Regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a soggetti esterni non dipendenti dell'Università di Pisa, emanato con D.R. 7967 del 29-05-2009, e successive modifiche;

VISTO: l'interpello n. 377/2014, al quale non sono pervenute risposte;

RAVVISATA pertanto: la necessità di dar corso alla procedura finalizzata all'attivazione di un contratto di prestazione occasionale per l'attività di cui sopra;

ACCERTATA: la copertura finanziaria sul budget, per l'esercizio 2014, sul progetto denominato “529999_Internazionalizzazione_2014”;

RENDE NOTO

Articolo 1

Presso il Dipartimento di Matematica è disponibile un incarico di prestazione occasionale, finalizzato alla realizzazione del progetto “Traduzione in lingua inglese dei contenuti del sito web del

Dipartimento di Matematica". Il collaboratore che risulterà idoneo avrà un incarico della durata di 1 mese (uno), per un compenso lordo beneficiario di € 2.500,00.

La prestazione sarà svolta senza vincolo di subordinazione; il collaboratore è obbligato al conseguimento del risultato oggetto del contratto.

Articolo 2

Per la partecipazione alla selezione sono richiesti i seguenti requisiti:

Laurea vecchio ordinamento, oppure Laurea Specialistica, oppure Laurea Magistrale, oppure Laurea Triennale e Master o altra specializzazione biennale, oppure titolo di studio estero di livello universitario.

E' richiesta la conoscenza della lingua inglese (con preferenza per madrelingua) con competenze in materia di traduzione di testi di tipo giornalistico e/o tecnico-matematico.

Il mancato possesso dei requisiti ovvero la mancata dichiarazione degli stessi comporterà l'esclusione del candidato dalla selezione.

Articolo 3

Le domande di ammissione alla selezione, redatte secondo il fac-simile allegato, devono **pervenire** entro le ore 13,00 del giorno 15/09/2014, pena esclusione dalla procedura, con una delle seguenti modalità:

- tramite raccomandata a/r indirizzata al Dipartimento di Matematica, Largo Bruno Pontecorvo, 5, 56127 Pisa;
- Direttamente alla Segreteria Amm.va del Dip.to di Matematica, Largo Bruno Pontecorvo, 5, 56127 Pisa, durante l'orario di apertura al pubblico (dalle ore 11,00 alle ore 13,00, dal lunedì al venerdì);

Entro la stessa data, la domanda può essere inoltrata tramite Posta Elettronica Certificata (PEC), all'indirizzo matematicaprotocollo@pec.unipi.it

La data di presentazione delle domande è stabilita dal timbro del protocollo generale di entrata del Dipartimento o, nel caso di PEC, dalla data di invio; saranno escluse le domande pervenute successivamente a tale data.

Articolo 4

Alla domanda di partecipazione (Mod. 1) devono essere allegati i titoli sottoelencati ed un elenco degli stessi:

- curriculum vitae con l'indicazione dei titoli culturali e professionali richiesti dall'avviso;
- copia fotostatica di un documento d'identità;
- autocertificazione dei titoli dichiarati

Articolo 5

La scelta dei soggetti da incaricare tra coloro che abbiano presentato la candidatura nei termini sarà operata da una commissione composta dal responsabile scientifico del progetto, prof. Dario Bini, dal Direttore del Dipartimento, prof. Marco Abate, e dal Dott. Carlo Carminati.

La commissione, nella comparazione dei curricula, si atterrà ai seguenti criteri: precedenti esperienze che indichino la competenza del candidato per la realizzazione del progetto. La commissione provvederà a redigere apposito verbale.

L'esame comparativo può essere integrato, qualora ritenuto necessario, da eventuale colloquio conoscitivo.

La commissione provvederà a redigere apposito verbale da cui risulti il soggetto idoneo.

La graduatoria è resa pubblica mediante affissione all'albo del Dipartimento di Matematica e sul sito web dell'Ateneo e del Dip.to di Matematica.

Articolo 6

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003, i dati forniti dai candidati saranno trattati per le finalità di gestione della presente procedura comparativa e, nel caso di conferimento dell'incarico, per le finalità inerenti la gestione del rapporto.

Articolo 7

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della Legge 7 agosto 1990, n. 241, il Responsabile del procedimento di cui al presente avviso è il Responsabile dell'Unità Ricerca del Dipartimento di Matematica.

Articolo 8

Il presente avviso sarà reso pubblico, mediante affissione all'Albo dell'Ateneo e all'albo del Dipartimento di Matematica, e reso disponibile anche per via telematica sul web dell'Ateneo e della struttura suddetta.

Il Direttore del Dipartimento
Prof. Marco Abate

Fac-simile di domanda (Mod. 1)

(da redigere in carta libera)

AL DIRETTORE del Dipartimento di Matematica

Largo Bruno Pontecorvo, 5

56127 PISA

Il sottoscritto,
Codice Fiscale:, nato a,
.....(provincia di))

il, residente in
..... via
n° C.A.P. Tel, con domicilio eletto agli effetti del concorso in
..... (provincia di))

via n° C.A.P. tel
....., impegnandosi a comunicare tempestivamente ogni eventuale variazione dello
stesso, chiede di partecipare alla selezione per l'attribuzione di un incarico finalizzato alla
realizzazione del progetto "Traduzione in lingua inglese dei contenuti del sito web del Dipartimento di
Matematica"; della durata di un mese, dell'importo di € 2.500,00 (lordo beneficiario), presso il
Dipartimento di Matematica dell'Università di Pisa.

A tal fine dichiara, sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 46 del DPR 28/12/2000, n. 445:

-di essere cittadino/a _____ *

* In caso di cittadino/a extracomunitario:

dichiara di essere in possesso dei documenti comprovanti il regolare soggiorno in Italia

- di essere consapevole che la presente non costituisce istanza volta a partecipare ad una
selezione nell'ambito di una procedura di concorso pubblico e che non è in alcun modo
configurabile il diritto a stipulare un contratto di collaborazione con l'Università.

Dichiara infine di essere a conoscenza che le dichiarazioni mendaci sono punite ai sensi del codice
penale e delle leggi speciali in materia.

Il sottoscritto si impegna a comunicare le eventuali variazioni successive, riconoscendo che
l'amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da
inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente o da mancata, oppure tardiva
comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi
postali e telegrafici, o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Autorizza il trattamento dei propri dati personali ai sensi del D. Lgs. 196/2003.

Allega inoltre i seguenti documenti in carta libera:

- a) curriculum vitae con l'indicazione dei titoli culturali e professionali richiesti dall'avviso;
- b) copia fotostatica di un documento d'identità e di codice fiscale;
- c) dichiarazione sostitutiva di certificazione/atto notorio (Mod. 2)

Data

Firma

Mod. 2

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE
(art.46 del D.P.R. 445/2000)
DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DI ATTO DI NOTORIETÀ
(art.47 del D.P.R. 445/2000)**

COGNOME

NOME

LUOGO E DATA DI NASCITA

CODICE FISCALE

PASSAPORTO (Solo per gli stranieri)

sotto la propria responsabilità, consapevole che la falsità in atti e le dichiarazioni mendaci indicate nell'art.76 del D.P.R. 445/2000 sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia,

DICHIARA

➤ di essere in possesso di:

- diploma di laurea ai sensi del vecchio ordinamento in _____
_____conseguito in data _____
_____presso l'Università di _____ con
voto _____;
- laurea triennale ex D.M. 509/99 e successive modificazioni ed integrazioni in
_____conseguita in data _____ presso l'Università di _____
_____ con voto _____;
- laurea specialistica ex D.M. 509/99 e successive modificazioni ed integrazioni in
_____conseguita in data _____ presso l'Università di _____
_____ con voto _____;
- laurea magistrale ex D.M. 270/04 in _____
_____conseguita in data _____ presso
l'Università di _____ con voto
_____;

titolo di studio estero _____
conseguito in data _____ presso l'Università di _____
_____ con voto _____;

➤ di essere in possesso dell'esperienza richiesta per l'accesso alla procedura (art. 2 del bando) come di seguito specificato (indicare il datore di lavoro, i periodi e l'attività svolta)

- che tutti i titoli, i certificati e le pubblicazioni allegati sono conformi all'originale;
- di essere in possesso di ulteriori titoli e attestati di seguito indicati:

Il sottoscritto, ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196/2003, dà il consenso al trattamento dei propri dati per l'esecuzione di tutte le operazioni connesse all'espletamento del concorso, all'eventuale stipula del contratto e a fini statistici.

Data.....

.....

(firma)